



REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

XXV TEMPORADA DE CONCIERTOS  
DE LA RUSIA IMPERIAL A LA UNIÓN SOVIÉTICA

**2º ABONO**

Jueves 2 y Viernes 3 de octubre de 2014 · 20.30 horas

# LO FANTÁSTICO EN MÚSICA

STRAVINSKI ALBÉNIZ CHAIKOVSKI



**ÓSCAR MARTÍN** PIANO  
**GYÖRGY RÁTH** DIRECTOR

TEATRO DE LA MAESTRANZA

# REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

Patrocina:

## PROGRAMA

I

**ÍGOR STRAVINSKI** (1882-1971)

*Scherzo à la russe* (1944-vers. orq. 1945) \*



**ISAAC ALBÉNIZ** (1860-1909)

*Concierto fantástico para piano y orquesta*, en La menor, Op. 78 (1887) \*

I. Allegro ma non troppo

II. Andante

III. Allegro

II

**PIOTR ILICH CHAIKOVSKI** (1840-1893)

*Sinfonía nº 6*, en Si menor, Op. 74 “Patética” (1893)

I. Adagio

II. Allegro con grazia

III. Allegro molto vivace

IV. Finale. Adagio lamentoso

**ÓSCAR MARTÍN** PIANO  
**GYÖRGY RÁTH** DIRECTOR

(\*) Primera vez por la ROSS

**Duración total estimada:**

**I Parte: 4' + 24' / Pausa 20' / II Parte: 46'**

Año XXIV. Programa 842, 4º de la XXV Temporada. Conciertos 2.028 y 2.029



# LO FANTÁSTICO EN MÚSICA

El viaje por Rusia que propone la ROSS para esta temporada comienza con Igor Stravinski, quien hizo temblar los cimientos de la música occidental con su *Consagración de la primavera*. Lo que conoceremos a lo largo de estos conciertos es, sobre todo, su etapa estadounidense, un dorado exilio que abarca las últimas tres décadas de su vida y la conclusión de su periodo neoclásico para entrar de lleno en el serial. Las referencias a Rusia en sus obras americanas son escasas pero encontramos una bastante significativa, el *Scherzo à la russe*.

La referencia rusa vino impuesta porque en realidad partía de un encargo de film documental sobre su país que no llegó a materializarse. Por eso, cuando Paul Whiteman, el hombre que había encargado la *Rhapsody in blue* a Gershwin, llamó a su puerta pidiéndole una nueva obra para su orquesta, Stravinski ni se lo pensó. Sin decir nada, abrió el cajón donde guardaba aquella banda sonora frustrada y la reconvirtió hábilmente en una pieza para banda de jazz. Aunque con cierta ligereza, no dejan de respirarse en el sabor campestre del scherzo efluvios de otros escenarios stravinskianos, como la feria en la que se desarrolla *Petruchka* o la gozosa farsa animal de *Renard*. Quizás por ese motivo, el público reaccionó con frialdad, encontrando aquello muy lejos de lo que esperaban. Pero Stravinski, dotado de un olfato comercial como pocos no desesperó, realizó el pertinente arreglo sinfónico que, una vez presentado por la Sinfónica de San Francisco en 1946, sí obtuvo el tan ansiado aplauso.

El repertorio español no es especialmente pródigo en lo que a conciertos para piano se refiere y por ello sorprende encontrar páginas de este género, y máxime cuando son de Isaac Albéniz, autor al que los melómanos asocian únicamente con el teclado en solitario. Pero lo cierto es que en el catálogo del camprodonés encontramos hasta óperas y música sinfónica que no fue necesariamente mal recibida por el público de su tiempo. Quizás la causa de este olvido actual se deba a la personalidad bohemia del músico, quien en sus últimos años de vida tocaba la *Iberia* de memoria y sólo por insistencia de sus amigos accedió a ponerla sobre papel pautado.

El *Concierto nº 1 para piano*, conocido como *Fantástico*, data de cuando Albéniz contaba 26 años y todavía se debatía entre las habituales páginas de salón para consumo del público poseedor de un piano en casa y un lenguaje totalmente romántico, deudor sobre todo de Schumann. A pesar de haber escrito varias obras con la denominación de “españolas” su vena profundamente nacional no había eclosionado aún. Es por ese motivo que esta partitura, que sigue fielmente el esquema concertante tradicional, con la forma sonata en el primer movimiento, y la obligada cadencia donde corresponde, no suena para nada a hispana. Por otro lado, Albéniz reconocía sus limitaciones orquestales en aquel momento y por eso recurrió a ese notable sinfonista que era Tomás Bretón, futuro autor de *La verbena de la Paloma*, al que pagó doscientas pesetas por la orquestación. Albéniz dedicó la partitura al pianista José Tragó quien declinó tocarlo, horrorizado por la diabólica complejidad de la parte solista.

El *Concierto* suscitó gran entusiasmo en su estreno, siendo considerado por Felipe Pedrell una obra sin parangón en nuestro repertorio, y comparándolo con las composiciones de Anton Rubinstein. Sin embargo, Albéniz, descuidado como era, no se preocupó ni de conservar el manuscrito. Poco después iniciaría la escritura de un segundo concierto, pero no llegó a acabarlo.

Cuando uno escucha el desgarrador adagio con el que concluye la *Sexta* de Chaikovski lo último que uno puede imaginar es que su autor la escribió con un gran entusiasmo, entregándose a esta tarea con un placer que rara vez había experimentado en la sinfonía, género que siempre le deparaba sufrimiento. De hecho, hubo un proyecto anterior a la *Sinfonía nº 6* que acabó desechando tras escribir los tres primeros movimientos y que recicló en el *Concierto para piano nº 3*. Pero durante un viaje a París se le ocurrió un nuevo proyecto, una sinfonía escrita a partir de un programa “totalmente subjetivo” que no daría

a conocer jamás a nadie. Todo lo que el público apreciara en ella no dejarían de ser cábalas. Según comentó por carta a su primo Vladimir Davidov, al que dedicaría la obra, estaba tan entusiasmado que en menos de cuatro días compuso el adagio-allegro non troppo inicial y ya vislumbraba con claridad el resto. “La mitad del tercer movimiento también está lista- escribí- Habrá muchas novedades formales, como es el caso del final, que no será un ruidoso allegro, sino un extenso adagio”.

Una vez acabada la sinfonía, Chaikovski, cosa insólita en él, manifestó que era lo mejor que había escrito. Ni siquiera el deslucido estreno del 16 de octubre de 1893, que él arruinó con su poca destreza a la batuta, le convenció de lo contrario: era la obra de su vida. De hecho, son muchos los que han interpretado el misterioso programa oculto como una alusión a la vida en sí: emergiendo con violencia de las tinieblas del primer movimiento (con cita fúnebre de la liturgia incluida), para tras cierta superflua alegría vital (el vals del allegro con grazia) expandirse en las tribulaciones del amor (en una marcha desbocada molto vivace que parece conducir a la derrota) y, despeñarse en la tremenda oscuridad del adagio final. La tensión existencial del propio autor es tal que no necesitó añadir más efectivos a la plantilla de sus anteriores sinfonías para cargar de negritud el conjunto. Curiosamente, el rapto de inspiración del músico le llevó a elaborar su partitura sinfónicamente mejor construida, frente a las numerosas dudas que habían suscitado en él las anteriores piezas del ciclo.

Tras el estreno, su hermano Modest le sugirió el sobrenombre de *Patética*, que Chaikovski aceptó al instante. Nueve días después, el compositor estaba muerto. Todavía hoy se especula sobre si lo mató el cólera o, como ha argumentado Alexandra Orlova, fue inducido al suicidio por sus antiguos compañeros de la Escuela de Jurisprudencia so amenaza de revelar al zar su relación con un joven aristócrata. Sea como fuere, nunca en la historia de la música un presentimiento trágico como el que embarga de principio a fin esta partitura se ha materializado con tanta contundencia en la vida real. Y a cambio, con este sacrificio final, Chaikovski nos legó el dolor más extrañamente hermoso que parece haber experimentado artista alguno.

## ÓSCAR MARTÍN PIANO

Nacido en Sevilla, comienza sus estudios en el Conservatorio Superior de Música de dicha ciudad con los profesores José Antonio Coso y Ana Guijarro, trasladándose posteriormente a centros como Musikhochschule Freiburg (Alemania), Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid y Conservatorium van Amsterdam, donde recibirá clases de los profesores T. Szász, V. Berzon, D. Bashkirov, G. Eguiazarova y J. Wijn, obteniendo tras sus estudios las máximas calificaciones.



A lo largo de su carrera ha recibido consejos de músicos renombrados del panorama nacional e internacional como A. Cano, E. Kolodin, P. Entremont o D. Barenboim, entre otros. Ha actuado en escenarios como el Auditorio Nacional de Música de Madrid, Auditorio Manuel de Falla de Granada, Sociedad Filarmónica de Bilbao, Teatro Central de Sevilla, Teatro de la Maestranza, Gran Teatro de Córdoba, Palacio de Congresos de Cádiz, ... y en salas internacionales como Institute of Music de Cleveland, Konzerthalle de Hamburgo, Spielhaus Winterthur en Suiza, Mozarteum de Salzburgo, Koc Üniversitesi de Estambul, Teatro Teresa Carreño de Caracas, Palais de Beaux Arts de Bruselas o la gran sala de conciertos de la Universidad Chopin de Varsovia, donde interpretó la *Suite Iberia* integral de Isaac Albéniz.

Actúa como solista junto a orquestas como Orquesta Ciudad de Málaga, Orchester der Musikhochschule Freiburg, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Orquesta Presjovem, Zahir Ensemble, Orquesta Sinfónica de la Juventud Venezolana Simón Bolívar, Orquesta Joven de Andalucía... junto a directores de gran prestigio nacional e internacional.

Cabe reseñar sus grabaciones de Arnold Schoenberg y José M. Sánchez Verdú, junto a Zahir Ensemble y Juan García a la dirección, editadas por los sellos discográficos Naxos y Verso respectivamente, así como su grabación, para el Centro de Documentación Musical de Andalucía, del cd Manuel Castillo. Obras para violonchelo y piano. Tríos 1 y 2, junto a los músicos Trino Zurita (cello) y Miguel Romero (violín). Cabe destacar, a su vez, el lanzamiento al mercado de su grabación de la Suite Iberia de Isaac Albéniz para el sello discográfico Lindoro. En la actualidad compagina su labor concertística con la docencia, ocupando Cátedra en el Conservatorio Superior de Música Manuel Castillo de Sevilla ■

## GYÖRGY RÁTH DIRECTOR

Nace en Budapest en 1961, donde comienza sus estudios musicales en la trompeta, piano y violonchelo. En 1980 ingresa en la Academia Ferenc Liszt de Música de Ervin Lukcs. Asiste a clases magistrales de los profesores László Somogyi y Kurt Masur. Recibió la Beca de Leonard Bernstein y participó en clases magistrales de Franco Ferrara en la Accademia Chigiana de Siena. Ganó la beca Georg Solti y participó en el programa de becas del Festival de "Música Tanglewood" donde trabajó con Leonard Bernstein, Seiji Ozawa, Gennadij Rozhdestvenskij y Gustav Meier. En 1986 ganó el 3º Premio, así como el Premio del Público en el 5º Concurso Internacional de Directores, organizado por la televisión húngara. El mismo año también fue galardonado con el 1º Premio en el Concurso Internacional Toscanini celebrada en Parma.

Ha sido director invitado en la Sinfónica de la RAI en Turín; primer director invitado en la Filarmónica de Zagreb; Director del Coro y Orquesta de Cámara de Roma; Music Director General y Artístico de la Ópera Estatal de Budapest; primer Director Invitado de la Orquesta Filarmónica de Seúl (Corea); Permanente Invitado de la Ópera Estatal de Hamburgo; Permanente Invitado de la Ópera Estatal de Hungría; desde 2011 es Music Director General y Artístico de la Ópera Estatal de Hungría y Presidente-Director de la Sociedad Filarmónica de Budapest. Entre 1990 y 1996 dirigió con asiduidad, como director invitado, a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, colaboración que fue retomada la pasada temporada 13/14 y cuya buena sintonía con la ROSS le ha llevado a repetir en la presente.;

Como director de ópera cabe destacar sus actuaciones en teatros de toda Europa y América como el Teatro Colón de Buenos Aires, Teatro Municipal de São Paulo en Brasil, Nationaltheater Mannheim en Alemania, Hungarian State Opera de Hungría y Lyric Opera of Chicago en EE. UU.

Ha dirigido las más prestigiosas orquestas de todo el mundo como la Orquesta de la Radio de Berlín, Orquesta Filarmónica de San Petersburgo, Orquesta de RTL en Luxemburgo, la Real Filarmónica de Flandes, Orquesta Filarmónica de Auckland en Nueva Zelanda, la Taipei City Symphony, Orquesta Filarmónica Nacional de la Radio Italiana, Orquesta del Teatro La Fenice de Venecia, Franz Liszt Chamber Orchestra, Orquesta Filarmónica de Zagreb, Orquesta Filarmónica de Seúl y la Orquesta de la Arena de Verona, entre otras ■



# INTEGRANTES DE LA REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

## CONCERTINO ÉRIC CRAMBES

Alexandru Mihon  
Daniela Moldoveanu  
Alicia Pearson  
Jesús Sancho Velázquez  
Zhiyun Wang  
Katarzyna Wróbel  
Stefan Zygadlo

## VIOLINES PRIMEROS Amelia Mihalcea Durán (Concertino Asistente)

Tamara Bektemirova  
(Ayuda de Concertino)  
Serguei Amirov  
Isabella Bassino  
Luis M. Díaz Márquez  
Gabriel Dinca Dinca  
Marius Mihail Gheorghe Dinu  
Ying Jiang  
Madlen L. Kassabova-Sivova  
Yuri Managadze  
Elena Polianskaia  
Andrei Polianski  
Isabelle Rehak  
Branislav Sisel  
Nazar Yasnytskyy

VIOLINES SEGUNDOS  
Vladimir Dmitrienco (Solista)  
Jill Renshaw (Ayuda de Solista)  
Anna Emilova Sivova  
Susana Fernández Menéndez  
Uta Kerner  
Claudia Medina Riera

VIOLAS  
Jacek Policinski (Solista)  
Michael Leifer (Ayuda de Solista)  
Francisco Ainoza Samperiz \*  
José María Ferrer Victoria \*  
Jerome Ireland  
York Yu Kwong  
Kiril Nikolov  
Alexandru Tomescu  
Helena Torralba Porras \*  
Tie Bing Yu

VIOLONCHELOS  
Richard Eade (Solista)  
Dirk Vanhuyse (Solista)  
Claudio R. Baraviera  
Orna Carmel  
Alice Huang  
Luiza Nancu  
Nonna Natsvlishvili  
Ivana Radakovich  
Gretchen Talbot  
Robert L. Thompson

CONTRABAJOS  
Lucian Ciorata (Solista)  
Matthew Gibbon  
(Ayuda de Solista)  
Roberto Carlos Barroso Uceda  
Jesús Espinosa Vargas  
Vicente Fuertes Gimeno  
Predrag Ivkovic  
Guenadi I. Nikolov

FLAUTAS  
Vicent Morelló Broseta (Solista)  
Juan Ronda Molina (Solista)  
Alfonso Gómez Saso  
Antonio Hervás Borrull  
(Piccolo)

OBOES  
José M. González Monteagudo  
(Solista)  
Sarah Roper (Solista)  
Héctor Herrero Canet  
Sarah Bishop (Corno inglés)

CLARINETES  
Miguel Domínguez Infante  
(Solista)  
Piotr Szymyslik (Solista)  
Amador Martínez Ortiz  
(Clarinete Mib)  
Félix Romero Ríos  
(Clarinete bajo)

FAGOTES  
Javier Aragón Muñoz  
(Solista)  
Juan Manuel Rico Estruch  
Ramiro García Martín  
(Contrafagot)

TROMPAS  
Joaquín Morillo Rico  
(Solista)  
Ian Parkes (Solista)  
Gustavo Barrenechea Bahamonde  
Juan Antonio Jiménez Díaz  
Ángel Lasheras Torres  
Javier Rizo Román

TROMPETAS  
José Forte Aspérez \*  
(Solista)  
Denis Konir (Solista)  
Nuria Leyva Muñoz  
Petre Nancu

TROMBONES  
Francisco J. Rosario Vega  
(Solista)  
Francisco Blay Martínez  
Daniel Stofan (Trombón bajo)

TUBA  
Juan Carlos Pérez Calleja

TIMBALES  
Peter Derheimer

PERCUSIÓN  
Ignacio Martín García  
Gilles Midoux  
Louise Paterson  
José Antonio Moreno Romero \*

ARPA  
Daniela Iolkicheva

PIANO / CELESTA  
Tatiana Postnikova

\* Aumentos / Sustitutos / Temporales

ATRILERO JEFE  
Sergio Romero Romero

ATRILERO  
Miguel A. López Garrido

DIRECTORA GERENTE  
Remedios Navarro Avilés

ÁREA JURÍDICA Y PERSONAL  
Rafael María Soto Yáñez

ÁREA ECONOMICA Y ADMINISTRACIÓN  
Carlos Javier Martínez  
Rodríguez de Mondelo

PRODUCCIÓN  
Rafael Gómez Álvarez

INSPECCIÓN  
M<sup>a</sup> Luisa Casto Soriano

RELACIONES EXTERNAS  
M<sup>a</sup> Jesús Ruiz de la Rosa

ARCHIVO  
José López Fernández

OFICIAL CONTABILIDAD  
Mercedes Ieroncig Vargas

OFICIALES ADMINISTRATIVOS  
M<sup>a</sup> José León Velasco  
Ana M<sup>a</sup> Macías Santos  
Begoña Orta Arce

AUXILIAR DE ARCHIVO  
Francisco González Gordillo

INFORMÁTICA  
Carlos Algarín Vélez

SECRETARÍA  
M<sup>a</sup> Pilar García Janer

RECEPCIÓN  
Carolina Acero Rodríguez

CONSERJE  
Manuel José López Moreno

# PRÓXIMAS ACTIVIDADES OCTUBRE 2014

## CONCIERTOS FUERA DE SEVILLA

Viernes **10**

Teatro Auditorio Riberas del Guadaíra · 20.30 H  
ALCALÁ DE GUADAÍRA

*Las cuatro estaciones* **ANTONIO VIVALDI**

*Las cuatro estaciones porteñas* \*

(arr. violín solo y orquesta de cuerdas de L. Desyatnikov)

**ASTOR PIAZZOLLA**

**Éric Crambes** Director y Solista

Entradas de 16€ a 10€ en [www.ticketmaster.es](http://www.ticketmaster.es)  
y en [www.teatroriberasdelguadaira.com](http://www.teatroriberasdelguadaira.com)

\* Primera vez por la Orquesta

Programación, fechas, obras e intérpretes susceptibles de modificación

Para complementar didácticamente los Conciertos de Abono de la temporada 14/15 se celebrarán conferencias pre-concierto gratuitas los mismos días de interpretación, a las 19.30 horas, en el Teatro de la Maestranza previa presentación de la entrada/abono correspondiente.

Venta de localidades en la web [www.rossevilla.es](http://www.rossevilla.es) y en las taquillas del Teatro de la Maestranza (Tlf.: 954 226 573), de lunes a viernes de 10 a 14 h y de 17.30 a 20.30 h.

Localidades bonificadas al 25% sólo para los Conciertos de Abono, en Terraza y Paraíso, para estudiantes universitarios, menores de 26 años y mayores de 70 años, previa acreditación.

## PATROCINADOR PRINCIPAL

Fundación **BBVA**

## PATROCINADORES GENERALES

**Diario de Sevilla**  
GRUPO EMPRESARIAL

**elCorreo**

**LA RAZÓN**  
de SEVILLA

**ABC**  
www.abc.es

PATROCINADOR "CONCIERTO A CONCIERTO"



PATROCINADOR MÚSICA DE CÁMARA



## CONCIERTOS DE ABONO

Jueves **16** / Viernes **17**

Teatro de la Maestranza · 20.30 h

### 3º DE ABONO EL ECO DE LAS EMOCIONES

*Moon reflected over the lake* **LIU TIANHUA**

*Concierto para piano, trompeta y orquesta de cuerdas nº 1*, en Do menor, Op. 35

**DIMITRI SHOSTAKÓVICH**

*Sinfonía nº 4*, en Fa menor, Op. 36

**PIOTR ILICH CHAIKOVSKI**

**Nuria Leyva** Trompeta

**Xu Zhong** Director y Piano

## SIGUENOS EN

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (Página OFICIAL) **facebook**

@SevillaROS **twitter**

## COLABORADORES

REAL MAESTRANZA DE CABALLERÍA  
UNIVERSIDAD DE SEVILLA  
COLEGIO DE SAN FRANCISCO DE PAULA  
AGENCIA ANDALUZA DE INSTITUCIONES CULTURALES

## GRANDES BENEFACTORES

INÉS ROSALES, S.A.U.  
SR. D. BERNARD ARTHUR EVANS

## BENEFACTORES PROTECTORES

SR. D. JOSÉ IGNACIO ESCUDERO FOMBUENA  
SR. D. LUIS REY GOÑI  
SRA. D.ª VICTORIA STAPELLES



XXV Temporada  
de Conciertos

# 2014 15



Temprado, 6 · 41001 Sevilla (España)  
Teléfono: (+34) 954 561 536 · Fax: (+34) 954 561 888  
info@rossevilla.es · [www.rossevilla.es](http://www.rossevilla.es)